

मुद्रित पृष्ठों की संख्या : 3

MTT-051

अनुवाद में स्नातकोत्तर डिप्लोमा (संशोधित)

(पी. जी. डी. टी.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2025

एम.टी.टी.-051 : अनुवाद : सिद्धांत एवं परंपरा

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान

हैं। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। प्रश्न संख्या 1 से 8 तक

किन्हीं चार के उत्तर लगभग 750 शब्दों (प्रत्येक) में तथा

प्रश्न संख्या 9 में पूछी गई टिप्पणियों में से प्रत्येक का उत्तर

लगभग 350 शब्दों में दीजिए।

1. अनुवाद के व्यापक संदर्भ पर प्रकाश डालिए।
2. अनुवाद की चुनौतियों के विविध स्तरों का वर्णन कीजिए।
3. भाषा की प्रकृति के स्तर पर अनुवाद की सीमाओं एवं अननुवाद्यता की विवेचना कीजिए।
4. आधुनिक भारतीय अनुवाद सिद्धांतों की चर्चा कीजिए।
5. आधुनिक भारतीय अनुवाद परंपरा पर प्रकाश डालिए।
6. 'उत्तर-आधुनिकता एवं अनुवाद' पर विस्तृत लेख लिखिए।
7. अनुसृजन के अर्थ और महत्व का वर्णन कीजिए।
8. "अनुवाद का उत्तर-औपनिवेशिक संदर्भ" विषय पर निबंध लिखिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
(क) अनुवादक की दृश्यता

[3]

(ख) अनुवाद में सांस्कृतिक मोड़ : आन्द्रे लेफेवयर की

अवधारणा

(ग) अस्मितावादी साहित्य का अनुवाद

(घ) भाषायी वर्चस्व और अनुवाद

× × × × ×